

ОШИБКА МОЕГО ОТЦА

«Почему? Зачем? Куда?»
Так я взрослых донимал.
Отвечали мне тогда:
«Погоди, ты слишком мал!»
Думал я: людей поя,
Для того течёт река,
Чтоб таскала мать моя
Воду баям-кулакам.
Думал: солнышко встаёт,
Чтоб с рассвета мой отец
Каждый день, из года в год,
Снова байских пас овец.
Помню, думал даже так,
Что приходит вновь весна
И всегда цветёт она,
Чтобы весел был кулак,
Что весна — его кунак...
Мне родной отец сказал:
«Жизнь у горца нелегка!
Знай, хоть ты и мал,
Что такую — на века
Будет доля бедняка!»
Но ошибся мой отец:
Жизни той настал конец,
К нам иная жизнь пришла.
Яркий свет везде зажгла,
Забурлила, расцвела
В глубине людских сердец.
Счастлив я, как весь народ:
Для меня река течёт,
Голубой волной звеня;
Солнце всходит для меня,
Для меня страна цветёт,
Для меня весна поёт
Песню радостную дня!

*Перевёл с ногайского
Г. Орловский.*